



Bell Auto Racing Helmets

**Owner's Manual
Manuel de l'utilisateur
Manual del propietario**

WARNING!

All forms of motorized sports are dangerous. No product can protect the user against all possible or foreseeable accidents, even ones at low speed. No warranty is expressed or implied regarding the products ability to prevent users from injury or death. The user assumes all risks.

IMPORTANT INFORMATION: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

Take the time to learn what kind of protection you can reasonably expect from your helmet and how to use it properly.

For the best possible protection, a helmet must:

- Fit properly
- Be worn properly positioned
- Be properly fastened

ALL SAFETY EQUIPMENT HAS LIMITS

Some very low speed accidents can result in serious injury or death, **EVEN WHILE WEARING A HELMET.**

How low is low speed? Cases of death and serious brain injury have been documented at accident speeds below 20 miles per hour.

Some head injuries cannot be prevented by any helmet. In fact, death or serious brain injury can occur even without a blow to the head.

HELMET PERFORMANCE

Each accident scenario is unique. Variations in speed, angle and surface, coupled with differences in individual anatomy, make it impossible to predict the outcome of accidents. Although no one can accurately predict which helmets will prevent injury in which accidents, studies have repeatedly shown that we are much better off with a helmet than without one. A blow to the unprotected head, from as little as a six foot fall, can be fatal.

The helmet only protects those areas of the head which are covered. No helmet can protect the neck or areas of the head not covered by the helmet.

A helmet is designed to help absorb the force of a blow first, by spreading it over as wide of an area of the outer shell as possible, and then by crushing the non-resilient energy absorbing inner liner. Damage to the helmet caused by an impact is not a sign of a defect in its design or construction. In fact, it is exactly what the helmet is designed to do. If the blow is severe enough, it can overcome the helmet's protective capabilities, resulting in injury or death.

For more information on helmet performance, or to find out what to do if your helmet is severely impacted,

call 1-800-237-2700

or write to Bell Racing Company

(Customer Services Department)

116 E. Neal Drive, Rantoul, IL 61866.

DO'S AND DON'TS

DO NOT attach anything to your helmet, unless authorized by Bell Racing. Attachments can focus a blow in a small area. Rigid attachments can cause twisting of your head and neck in an accident, which might result in serious injury or death.

DO NOT make any modifications to the helmet. To maintain the full efficiency of this helmet, there should not be any alterations to the structure of this helmet or its component parts.

DO use a helmet which is specifically designed for your chosen activity.

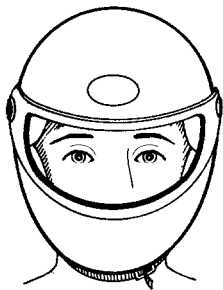
DO wear your helmet properly positioned and securely fastened at all times.

DO store your helmet in a cool, dry place. Exposure to temperatures in excess of 150 degrees Fahrenheit can cause damage to the inner liner, resulting in a loss of the helmet's protective capabilities.

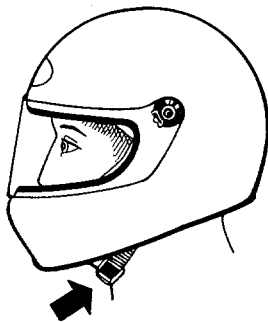
PROPER USE OF THE HELMET

Step 1: POSITIONING THE HELMET ON YOUR HEAD

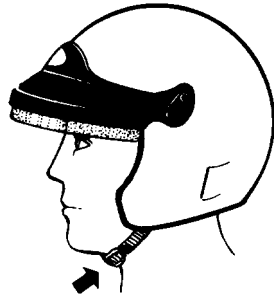
The helmet must be properly positioned on your head. The helmet should be worn low on the brow to protect the forehead area. See Diagram 1a & 1b.



1a



1b



Center Eyes in eyeport. Make sure Chin Strap is snug against throat.

Step 2: FITTING THE HELMET

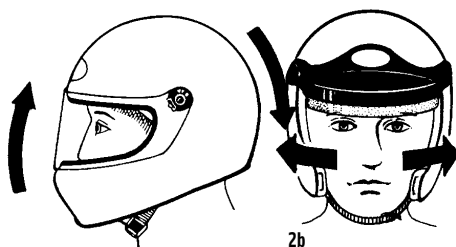
Put the helmet on. When properly positioned, the helmet must fit your head snugly with uniform, firm pressure all around. It must also touch the top of your head.

Step 3: CHECKING THE FIT

Correctly position the helmet on your head and stand in front of a mirror. Gently rotate the helmet first from left to right and then from front to back, as in Diagram 2a & 2b. If the skin on your brow moves with the helmet as it is rotated, the fit is proper. If the skin on your brow does not move when the helmet is rotated in either direction, the fit is too loose. Try various sizes until you find one that fits correctly. See Diagram 2a & 2b

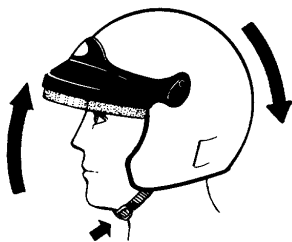


2a



2b

Rotate from Left to Right, and from Front to Back



IMPORTANT: IF YOU INTEND TO WEAR A FIRE RETARDANT HOOD UNDER YOUR FULL FACE OR OPEN FACE HELMET, WEAR IT WHEN DETERMINING CORRECT FIT.

Step 4: CORRECTLY USING THE CHIN STRAP

A good fit and a properly fastened chin strap are all that keep the helmet on your head during an accident. Make sure the chin strap is correctly fastened and pulled snugly up against your throat each time you wear your helmet.

To correctly fasten the strap, thread the end through the "D" rings as shown in Diagram 3, then pull it until the strap is snugly against your throat.

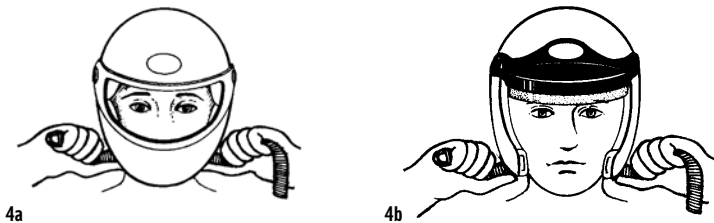


Image of the chin strap & D-rings.

⚠ WARNING!

Do not use chin cups or wear strap on the point of the chin. This will increase the risk of the helmet coming off in an accident.

To unfasten the strap and remove your helmet, pull the “D” ring pull tab outward (away from your face) to release the strap tension. See Diagram 3. Unthread the strap through the “D” rings. To remove your helmet, grasp the chin strap halves in each hand and while pulling outward, lift the helmet from your head. See Diagram 4a & 4b.



Pull Outward and Lift

Step 5: FINAL FIT CHECK

Now, with the helmet properly positioned, and the chin strap fastened, try to remove the helmet from your head. Grasp it securely and make a serious effort to roll it off your head in both the forward and backward directions. If you can remove the helmet or are able to roll the helmet backward far enough to expose your forehead or forward far enough to block your vision, the helmet either fits too loosely or the straps are not properly adjusted. Repeat Steps 1 through 4.

If you can still remove the helmet, it is too large. **DO NOT** use it. Replace the helmet with a smaller size. If you cannot remove the helmet and it does not roll either backward far enough to expose your forehead or forward far enough to block your vision, you have a proper fit.

Step 6: TEST DRIVE

Steps 1 through 5 are critical to getting the most out of your helmet. Spend as much time as necessary to satisfy yourself that you have a good fit. Only after successfully completing steps 1 through 5, put on your helmet and take a test drive. If, after the test drive, the helmet felt comfortable, remained firmly in place and the straps have remained properly adjusted, your helmet is ready to use. If the helmet felt uncomfortable or moved excessively, go through steps 1 through 5 as necessary to correct the problem. If you are unable to successfully complete all 5 steps, if the helmet does not feel comfortable, if it fits improperly, or if you have any other problems or questions, DO NOT continue to use the helmet.

Either:

- Return to the dealer for assistance; or
- Call Bell Racing at 1-800-237-2700 for further instructions.

GENERAL INFORMATION-OPEN FACE HELMETS

The S2R and open face models can be used with goggles, which could potentially reduce peripheral vision when worn. Each wearer should determine if there is adequate peripheral vision with the goggles being worn. Goggles are windscreens intended to shield the wearer's eyes from wind, dirt and small flying objects. However, they cannot and do not offer significant protection in heavy impacts.

WARNING!

Tinted goggles should not be worn at night, or in other conditions of poor visibility.

WARNING!

No attachments should be made to the helmet, except reflective tape. Rigid objects attached to the outside of the helmet shell, other than those applied by the manufacturer, will concentrate the force, increasing the probability of injury.

VISOR-OPEN FACE HELMETS

Install the visor, pressure plates and visor screws as shown in Diagram 5. On some models, the visor was designed to be adjusted for individual driver preference. Loosen the four screws in the pressure plate just enough to allow the visor to easily slide up and down. Gripping the center of the visor, push or pull to the desired position. Check the visor for even alignment. Then tighten all four screws – being careful not to over tighten them. Other open face models may not offer an adjustment option for the visor but will attach to the helmet in a similar manner.

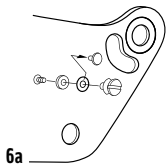


5

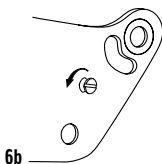
ADJUSTABLE TEAR-OFF POSTS-FULL FACE HELMETS

Some models come with tear-off posts pre-installed in the shield. Other models require the installation of a tear-off post kit with a self-tapping screw. The installation instructions for the tear-off post kit are as follows:

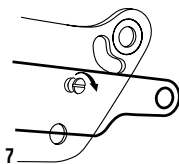
- To install the tear-off post, remove the plug inserted into the hole. On the interior of the shield, place the washer in the counter bore area of the hole and screw in the self-tapping screw until the post is tight. See Diagram 6a
- Using a coin or screwdriver, turn the adjustable tear-off posts so the widest part of the posts are toward the center of the face shield. See Diagram 6b.
- Stack the tear-offs to your preference. Rotate the adjustable tear-off posts until the tear-offs are tight, as shown in Diagram 7.



6a



6b



7

VENTILATION-FULL FACE HELMETS

Some Bell auto racing helmets feature externally operated forehead vents. Slide open to experience maximum air exchange. When closed the helmet still exchanges air, but at a lower rate.

OPERATION & REPLACEMENT OF FACE SHIELDS-FULL FACE HELMETS

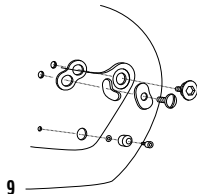
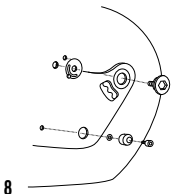
OPERATION:

Shields on most Bell auto racing helmets are opened by placing the thumb of your left hand against the left side edge of the shield (the one with the molded in flare) and simultaneously prying outward and lifting upward on the shield to lift it over the adjustable eccentric button (kam-lok). Practice several times to become familiar with this operation before actual use.

To close, simply push downward on the top center of the shield until it snaps into place over the eccentric button. Always check to be sure it has locked over the eccentric button.

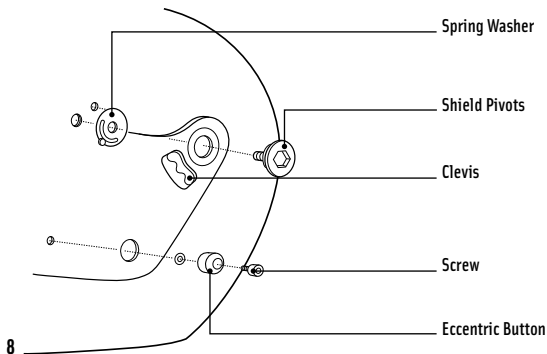
ADJUSTMENT:

Adjustment of the eccentric button on the lower left side of the eye opening is possible to fine tune the closing action of the shield. See Diagram 8 for a detent shield & Diagram 9 for a SRV shield. Using a 3/32" hex wrench, loosen the set screw and rotate the button so that the shield latches easily but securely over the button when it is pulled down by the top center edge with one hand. When adjusted to your preference, tighten the set screw.



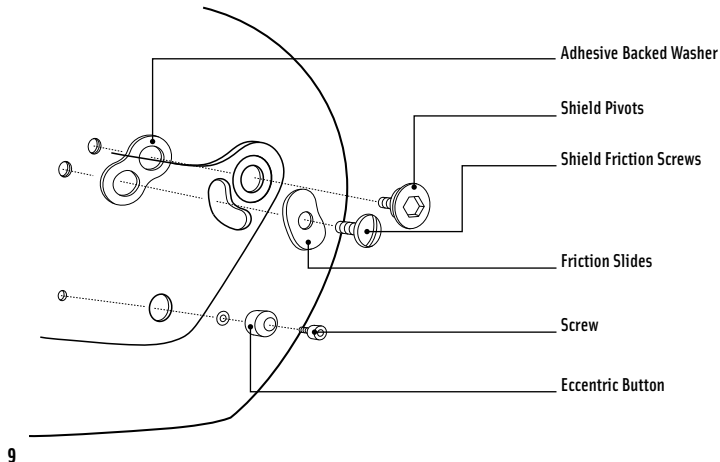
SHIELD REPLACEMENT-DETENT SHIELDS

- 1) Remove the left and right side shield pivots using either a 5/16" or 8mm wrench or a flat head screw driver, depending on the pivot type.
- 2) Remove the old shield and reinstall the spring washers by inserting their locating pins in the small hole in the helmet shell.
- 3) Place the shield on the washer by engaging the clevis on the washer in the second notch in the slot of the shield. See Diagram 8.
- 4) Holding the pivot hole in the shield and the washer centered over the threaded hole in the shell, screw in the pivot until snug. DO NOT OVERTIGHTEN.
- 5) Repeat this procedure on the other side.
- 6) Adjust the eccentric button if necessary by following the instructions for adjustment.
- 7) Check the action and function of the replaced shield prior to driving, to assure that installation was correct.



SHIELD REPLACEMENT-SRV SHIELD

- 1) Remove the left and right side shield pivots using either a 5/16" or 8mm wrench or a flat head screw driver, depending on the pivot type.
- 2) Remove the old shield and reinstall the adhesive backed washer, making sure the washer does not cover any of the inserts that receive the pivot and shield friction screws. See Diagram 9.
- 3) Place the shield back on the helmet and screw in the pivots first, until they are quite snug.
- 4) Reinsert the friction sliders and the shield friction screws. Adjust the friction tension to the desired level, and then close the shield.
- 5) Adjust the eccentric button if necessary, by following the instructions for adjustment.
- 6) Check the action and function of the replaced shield prior to driving, to assure that installation was correct.



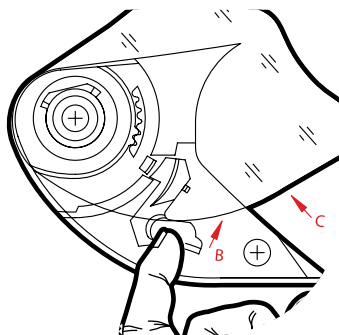
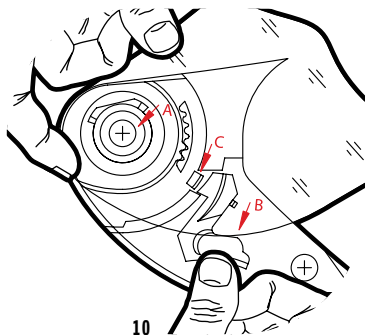
SHIELD REPLACEMENT-BELL HORNET HELMET

To install shield: See Diagram 10

- 1) Position shield in full open position above pivot point. While holding side edge of shield, insert tab "A" on shield pivot point down and back into slot on helmet pivot point.
- 2) Use thumb to pull level tab "B" down to allow lever to snap over tab "C" on shield.
- 3) Check the action and function of the replaced shield prior to driving, to assure that installation was correct.

To remove shield: See Diagram 10

- 1) Raise shield to full open position.
- 2) While pulling lever "B" down, lift up and out on side edge "C" of shield. Do one side at a time.



Other Bell models may have a different shield mechanism than the types listed in this manual. Please refer to www.bellracing.com if your helmet has a different mechanism.

Notice: It is the driver's responsibility to determine if this helmet affords adequate vision and hearing. Bell recommends the use of earplugs to reduce the likelihood of permanent damage to your hearing.

D-RING KIT

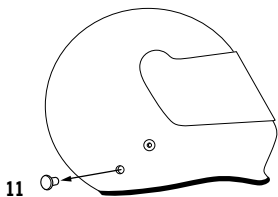
Bell sells a D-ring kit for drivers who use a helmet restraint strap. The D-ring kit includes instruction for location and installation of the D-ring.

⚠ WARNING!

The D-ring kit should not be used as an attachment anchor for head and neck restraint devices and should only be used with a helmet restraint strap.

HANS PLUG INSTRUCTIONS

On select racing helmet models, Bell pre-drills holes for the consumer so they can install Hans anchors. The holes are cut to the diameter and location specified by Hans Performance Products and sealed with a plug. To install the Hans anchors, simply remove the plugs from each side and follow the anchor instruction guide provided by Hans. The proper installation of the Hans anchors is the responsibility of the consumer and they assume all risks. See diagram 11.



EXTERIOR

Your Bell helmet is finished with a tough, high gloss outer coating which resists scratching. It can be cleaned with any high quality product used for the care of automotive finishes.

INTERIOR

The interior surface of the helmet can only be cleaned with mild soap and water.

⚠ WARNING!

Do not use solvents or any petroleum based cleaners, as they will damage the helmet's energy absorbing liner. Do not attempt to force dry your helmet with heat. Temperatures in excess of 150 degrees Fahrenheit can cause damage.

PAINTING

Because the outer shell of the helmet is constructed of thermoset, composite materials, and finished with a polyurethane coating, it can be easily repainted with most high quality paints. Contact Bell Racing's Customer Services Department if you have any questions. Only paint your helmet once you have determined that you have the proper size. Custom painted helmets cannot be returned.

REPAIR AND INSPECTION SERVICE

Since helmet damage is not always visible following an accident, it is always best to either replace your helmet once it has been subjected to a severe impact, or to return it to Bell Racing for a thorough inspection. If you've owned your helmet for less than five (5) years, Bell Racing will examine the helmet at no cost; provide you with a written report of the damage and an estimate of the cost to return it to a like new condition. Repairs will only be performed with your approval. Repairs will not be performed to a helmet unless the repairs will return the helmet to its original condition. Bell Racing reserves the right to refuse to repair helmets which have been altered by the owner or any third party. Even if your helmet has not been impacted, we recommend that it be replaced periodically (every five (5) years), to take advantage of advances in helmet design and construction.

 **WARNING!**

IMPORTANT WARNING ABOUT PRODUCT LIMITATIONS

Unfortunately, some accidents result in head injuries that cannot be prevented by ANY helmet. Depending on the type of impact, even a very low speed accident can result in serious injury or death. Be sure you've read this manual to insure proper use, fit, and care of your helmet.

LIMITED WARRANTY

Any Bell helmet determined by Bell to be defective in materials or workmanship within one (1) year from the date of original retail purchase, will be repaired or replaced, at Bell Racing's option, free of charge when received at the factory, freight prepaid, together with proof of purchase. This warranty is expressly in lieu of all other warranties. Any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are limited to the same duration as this express warranty. Bell shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of implied warranties, incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you. This warranty does not cover damage resulting from misuse, abuse, neglect, alteration, failure to perform maintenance as instructed or unauthorized repair or service. This warranty does not cover any representation or warranty made by dealers beyond the provisions of this warranty. You must establish proof of purchase to obtain warranty service or replacement. This warranty gives you specific legal rights, and you also have other rights, which vary from state to state. If you have any questions about your Bell product, please call us toll free at: **1-800-237-2700**



Bell Racing Company
Customer Services Department
116 E. Neal Drive
Rantoul, IL 61866
www.bellracing.com

⚠ AVERTISSEMENT !

Tous les sports avec engins motorisés sont dangereux. Aucun produit ne peut protéger l'utilisateur contre les accidents possibles ou prévisibles, même contre ceux qui arrivent à petite vitesse. Il n'est fourni aucune garantie expresse ou implicite concernant l'aptitude du produit à éviter les blessures ou le décès de l'utilisateur. Ce dernier prend la responsabilité de l'ensemble des risques.

INFORMATION IMPORTANTE : LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS

Prenez le temps de vous informer sur les formes de protection que vous pouvez attendre de votre casque et comment l'utiliser correctement.

Pour assurer la meilleure protection, un casque doit :

- être bien adapté
- être porté dans la bonne position
- être correctement attaché

TOUT ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ A DES LIMITES

Certains accidents survenant à petite vitesse peuvent provoquer des blessures graves ou la mort, **MÊME SI LA VICTIME PORTAIT UN CASQUE**. Que signifie l'expression petite vitesse ? Des cas de décès et de lésions cérébrales graves ont été signalés lorsque la vitesse au moment de l'accident était inférieure à 32 km/h. Certaines lésions cérébrales ne peuvent être évitées, quel que soit le casque porté. En fait, la mort ou des lésions cérébrales graves peuvent survenir sans qu'aucun coup n'ait été porté à la tête.

PERFORMANCES DU CASQUE

Le scénario de chaque accident est unique. Les variations dues à la vitesse, l'angle et la surface, associées aux différences d'anatomie individuelles, rendent impossibles les prévisions concernant les résultats d'accidents. Bien que personne ne puisse prédire avec précision quels sont les casques qui éviteront les blessures dans des accidents donnés, les études ont sans cesse montré qu'une personne a beaucoup plus de chances avec un casque plutôt que sans. Un coup porté à la tête non protégée, tel qu'une chute d'une hauteur de pas plus de deux mètres, peut être fatal.

Le casque ne protège que les parties de la tête qui sont couvertes. Aucun casque ne peut protéger le cou ou les parties de la tête non couvertes par le casque.

Un casque est destiné à aider à absorber la force d'un coup, d'abord en distribuant celle-ci sur une surface aussi grande que possible de la coque, puis en écrasant la doublure interne non résiliente prévue pour absorber l'énergie. Les dégâts infligés au casque par un choc ne sont pas un signe de conception ou de construction défectueuse. En fait, c'est exactement ce pourquoi un casque est prévu. Si le coup est suffisamment sérieux, il peut dépasser la capacité de protection du casque et entraîner des blessures ou la mort. Pour de plus amples renseignements sur les performances du casque, ou pour obtenir des conseils sur la marche à suivre si votre casque a subi un choc sérieux, veuillez composer le

1-800-237-2700 ou écrire à Bell Racing Company
(Service d'aide à la clientèle/Customer Services Department)
116 E. Neal Drive, Rantoul, IL 61866

CE QU'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

NE RIEN attacher sur votre casque, sauf autorisation de Bell Racing. Les éléments attachés peuvent concentrer un coup sur une petite superficie. Les éléments rigides peuvent faire tourner votre tête et votre cou dans un accident, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

NE PAS apporter de modifications au casque. Pour que toute l'efficacité de ce casque soit préservée, aucune altération de sa structure ou de ses composants ne doit intervenir.

UTILISEZ un casque étudié spécifiquement pour l'activité que vous avez choisie.

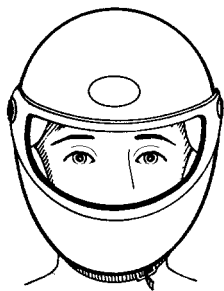
PORTEZ toujours un casque convenablement mis en place et correctement attaché.

RANGÉZ votre casque dans un endroit frais et sec. Son exposition à une température supérieure à 66 degrés Celsius peut endommager la garniture intérieure et lui faire perdre son pouvoir de protection.

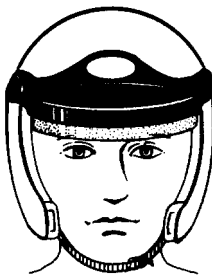
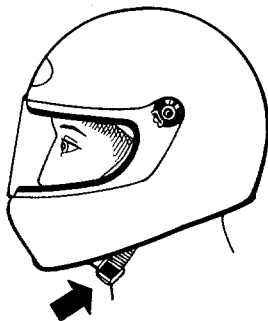
USAGE CORRECT DU CASQUE

Étape 1 : MISE EN PLACE DU CASQUE SUR LA TÊTE

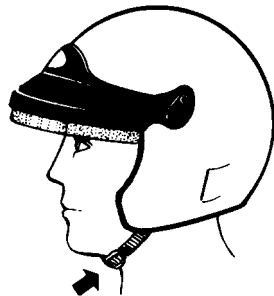
Le casque doit être convenablement placé sur la tête. Il doit être porté bas sur le front pour protéger ce dernier. Voir les illustrations 1a et 1b.



1a



1b



Centrer les yeux dans l'ouverture ménagée pour les yeux . Vérifier que la mentonnière est serrée contre la gorge.

Étape 2 : ADAPTATION DU CASQUE SUR LA TÊTE

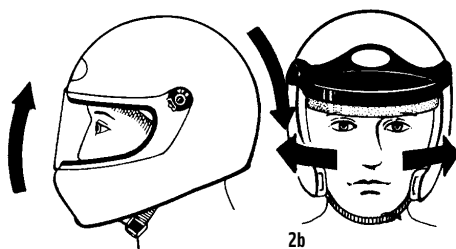
Mettre le casque. Lorsqu'il est correctement mis en place, le casque doit entourer étroitement la tête, en exerçant une pression ferme et uniforme tout autour. Il doit aussi toucher le sommet de la tête.

Étape 3 : VÉRIFICATION DE L'ADAPTATION DU CASQUE

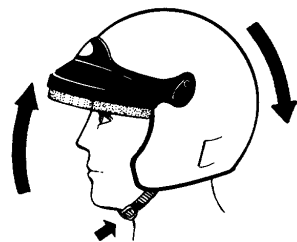
Mettre le casque en position correcte et se placer devant un miroir. Faire pivoter le casque délicatement, d'abord de gauche à droite, puis d'avant en arrière, comme indiqué sur les illustrations 2a et 2b. Si la peau de votre front bouge avec le casque pendant sa rotation, l'adaptation est bonne. Si la peau de votre front ne bouge pas pendant que vous faites tourner le casque dans l'une ou l'autre des directions, le casque est trop lâche. Essayez plusieurs tailles jusqu'à ce que vous trouviez la taille correcte. Voir les illustrations 2a et 2b.



2a



2b



Faites tourner de gauche à droite puis d'avant en arrière



IMPORTANT : SI VOUS ENVISAGEZ DE PORTER UNE CAGOLE IGNIFUGÉE SOUS VOTRE CASQUE À VISIÈRE COMPLÈTE, OU VOTRE CASQUE À VISAGE DÉCOUVERT, PORTEZ-LA POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE DU CASQUE.

Étape 4 : UTILISATION CORRECTE DE LA MENTONNIÈRE

Les seuls éléments qui font que votre casque reste sur votre tête pendant un accident sont sa bonne adaptation et une mentonnière correctement attachée. Vérifiez que cette dernière est convenablement ajustée et serrée contre votre gorge chaque fois que vous portez le casque.

Pour fixer la mentonnière correctement, faites-la passer à travers les anneaux en « D » comme indiqué sur l'illustration 3, puis tirez jusqu'à ce que la sangle soit suffisamment serrée contre votre gorge.

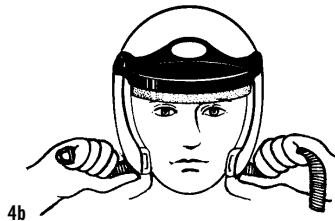
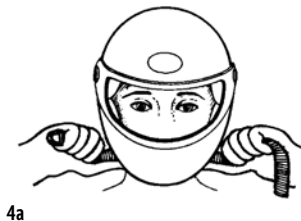


Comment tirer la sangle à travers les anneaux

⚠ Avertissement !

Ne pas utiliser de coques ni faire passer la sangle de la mentonnière au bout du menton. Ceci augmenterait le risque d'enlèvement du casque pendant un accident.

Pour desserrer la mentonnière et enlever le casque, tirer l'extrémité de la sangle passant dans les anneaux en « D » (en tirant loin du visage) pour relâcher la tension de la sangle. Voir illustration 3. Sortir la sangle des anneaux. Pour enlever le casque, saisir chacune des sangles de la mentonnière dans une main et tout en tirant vers l'extérieur, soulever le casque de votre tête. Voir les illustrations 4a et 4b.



Tirez vers l'extérieur et soulevez

Étape 5 : VÉRIFICATION FINALE DE L'ADAPTATION DU CASQUE

Maintenant, le casque étant en bonne position et la mentonnière attachée, essayez d'enlever le casque. Saisissez-le fermement et faites un gros effort pour le faire pivoter et sortir de votre tête en tirant d'avant en arrière.

Si vous pouvez retirer le casque ou si vous pouvez le faire pivoter suffisamment en arrière pour exposer votre front ou en avant pour bloquer votre vue, le casque est trop lâche ou les sangles de la mentonnière ne sont pas suffisamment ajustées.

Recommencez les opérations des étapes 1 à 4. Si vous pouvez encore enlever le casque, c'est qu'il est trop grand. NE PAS l'utiliser. Remplacez-le par un casque plus petit. Si vous ne pouvez pas enlever le casque et s'il ne pivote ni vers l'avant ni vers l'arrière suffisamment pour exposer votre front ou vous bloquer la vue, il est bien ajusté et adapté.

Étape 6 : PARCOURS D'ESSAI

Les étapes 1 à 5 sont critiques pour obtenir les meilleures performances du casque. Prenez tout le temps qu'il faut pour vous assurer qu'il est bien adapté. Ce n'est qu'après avoir réussi les opérations des étapes 1 à 5 que vous devrez mettre votre casque et faire un parcours d'essai. Si le casque est confortable après le parcours d'essai, s'il est resté bien en place et si les sangles de mentonnière restent bien ajustées, votre casque est prêt à l'emploi. Si le casque est inconfortable ou s'il a trop bougé, recommencez les opérations des étapes 1 à 5 pour remédier au problème. Si vous ne réussissez pas à accomplir les 5 étapes, si le casque n'est pas confortable ou s'il n'est pas bien ajusté, ou si vous avez d'autres problèmes ou questions, N'UTILISEZ PAS le casque.

Vous pouvez :

- soit vous adresser au revendeur pour obtenir de l'aide ;
- soit appeler Bell Racing en composant le 1-800-237-2700 pour obtenir de plus amples instructions.

INFORMATION D'ORDRE GÉNÉRAL - CASQUES À VISAGE DÉCOUVERT Les modèles de casque S2R et à visage découvert peuvent être portés avec des lunettes, qui sont alors susceptibles de réduire votre vision périphérique. Chaque utilisateur doit déterminer si sa vision périphérique est adéquate avec le port des lunettes. Les lunettes sont des écrans contre le vent destinés à protéger les yeux du vent, de la poussière et des petits objets volants. Cependant, elles ne peuvent pas offrir, et n'offrent pas, de protection notoire contre les chocs importants.

AVERTISSEMENT !

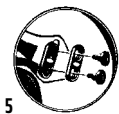
Ne pas porter de lunettes teintées la nuit, ni en conditions de mauvaise visibilité.

AVERTISSEMENT !

Ne rien attacher sur le casque, sauf du ruban réflecteur. Les objets rigides fixés à l'extérieur de la coque du casque, autres que ceux appliqués par le fabricant, concentreront la force d'un choc et augmenteront le risque de blessures.

CASQUES À VISAGE DÉCOUVERT - VISIÈRE

Installer la visière, les rondelles et les vis de la visière comme indiqué sur l'illustration 5. Sur certains modèles, la visière a été conçue pour pouvoir être ajustée selon les préférences personnelles du conducteur. Desserrez les quatre vis pour permettre à la visière de glisser de haut en bas. Saisissez le centre de la visière, puis poussez ou tirez jusqu'à la position souhaitée. Vérifiez que la visière est correctement alignée. Serrez ensuite les quatre vis – en prenant la précaution de ne pas trop les visser. D'autres modèles à visage découvert n'offrent pas d'option de réglage de la visière mais celle-ci se fixe au casque de manière semblable.

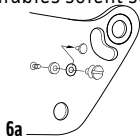


5

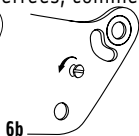
CASQUES À VISIÈRE COMPLÈTE - AVEC GOUJONS POUR BANDES DÉCHIRABLES

Certains modèles possèdent des goujons pour bandes déchirables préinstallés dans l'écran. D'autres modèles exigent l'installation d'un kit de bandes déchirables avec une vis autotaraudeuse. Le mode d'emploi pour l'installation du kit de bandes déchirables est le suivant :

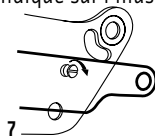
- Pour installer les bandes déchirables, le goujon, enlevez le bouchon qui ferme le trou. Côté intérieur de l'écran, insérez la rondelle dans l'épaulement du trou et vissez la vis autotaraudeuse jusqu'à ce que le goujon soit bien serré. Voir l'illustration 6a.
- Utilisez une pièce de monnaie ou un tournevis pour tourner les goujons réglables de manière à ce que la partie la plus large des goujons se trouve vers le centre de l'écran-visière. Voir l'illustration 6b.
- Empilez les bandes déchirables selon vos préférences. Tournez les goujons réglables jusqu'à ce que les bandes déchirables soient serrées, comme indique sur l'illustration 7.



6a



6b



7

AÉRATION - CASQUES À VISIÈRE COMPLÈTE

Certains casques de course automobile Bell comportent sur le front des orifices d'aération actionnés de l'extérieur. Faire glisser à l'ouverture pour obtenir le flux d'air maximum. Lorsque les orifices sont fermés, une aération subsiste mais à un taux plus faible.

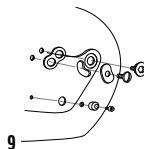
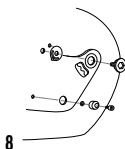
FONCTIONNEMENT ET REMPLACEMENT DES CASQUES À ÉCRAN-VISIÈRE COMPLÈTE

FONCTIONNEMENT :

Sur la plupart des casques de course automobile Bell, les écrans s'ouvrent en plaçant le pouce de la main gauche contre le bord latéral gauche de l'écran (celui qui comporte une flamme en relief moulée) tout en écartant vers l'extérieur et en soulevant simultanément l'écran pour le faire passer par-dessus le bouton réglable excentré (kam-lok). Exercez-vous plusieurs fois pour vous familiariser avec cette manœuvre avant d'utiliser le casque. Pour fermer, il suffit de pousser vers le bas, à la partie centrale et supérieure de l'écran, jusqu'à ce que ce dernier s'enclenche sur le bouton excentré. Il faut toujours vérifier le blocage sur le bouton excentré.

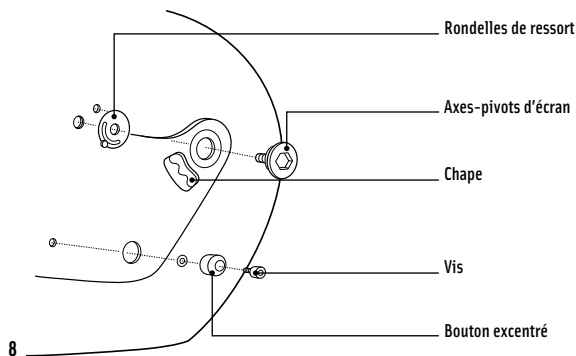
RÉGLAGE :

Le réglage du bouton excentré, à la partie inférieure du côté gauche de l'ouverture des yeux, est possible pour affiner le mécanisme de fermeture de l'écran. Voir l'illustration 8 pour un écran à détente et l'illustration 9 pour un écran SRV. À l'aide d'une clé hexagonale de 3/32 de pouce, desserrez l'écrou de blocage et faites tourner le bouton de manière à ce que l'écran s'enclenche facilement mais avec sécurité sur le bouton lorsqu'on le tire d'une main vers le bas, à partir de la partie centrale du bord supérieur. Une fois que le bouton est réglé selon vos préférences, serrez la vis de blocage.



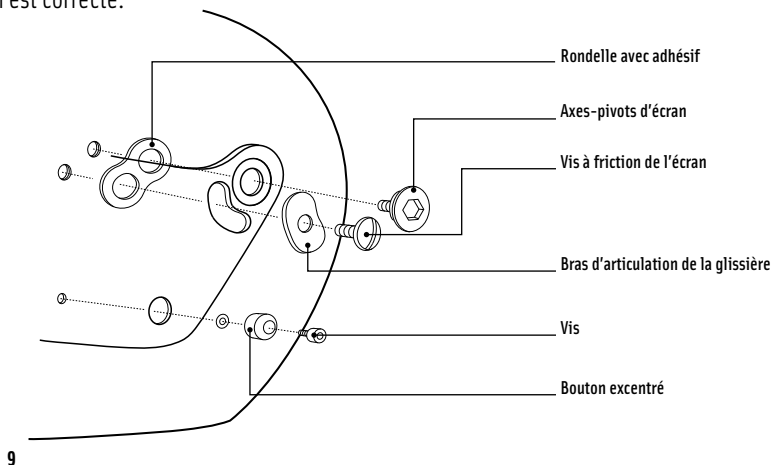
REPLACEMENT DE L'ÉCRAN - ÉCRANS À DÉTENTE

- 1) Enlevez les axes-pivots d'écran gauche et droit à l'aide d'une clé de 5/16 de pouce ou de 8 mm ou d'un tournevis plat, selon le type de pivot.
- 2) Enlevez l'écran usé et réinstallez les rondelles de ressort en insérant leurs ergots de repérage dans le petit trou pratiqué dans la coque du casque.
- 3) Placez l'écran sur la rondelle en engageant l'axe de chape de la rondelle dans le second cran de la fente de l'écran. Voir l'illustration 8.
- 4) En maintenant le trou de l'axe-pivot pratiqué dans l'écran et la rondelle centrée sur le trou fileté de la coque, vissez le pivot jusqu'à ce qu'il soit serré. NE PAS TROP SERRER.
- 5) Recommencez cette opération de l'autre côté.
- 6) Réglez le bouton excentré si nécessaire, en suivant les instructions applicables au Réglage.
- 7) Vérifiez l'action et le fonctionnement de l'écran remplacé avant de conduire, pour vous assurer que l'installation est correcte.



REPLACEMENT DE L'ÉCRAN - ÉCRAN SRV

- 1) Enlevez les axes-pivots d'écran gauche et droit à l'aide d'une clé de 5/16 de pouce ou de 8 mm ou d'un tournevis plat, selon le type de pivot.
- 2) Enlevez l'écran usé et réinstallez la rondelle avec adhésif en veillant à ce qu'elle ne couvre aucun des tampons dans lesquels sont vissés le pivot et les vis à friction de l'écran. Voir l'illustration 9.
- 3) Remettez l'écran sur le casque et vissez d'abord les axes-pivots jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.
- 4) Réintroduisez les bras d'articulation de la glissière et les vis à friction de l'écran. Réglez la tension de friction au niveau souhaité puis fermez l'écran.
- 5) Réglez le bouton excentré si nécessaire, en suivant les instructions applicables au Réglage.
- 6) Vérifiez l'action et le fonctionnement de l'écran remplacé avant de conduire, pour vous assurer que l'installation est correcte.



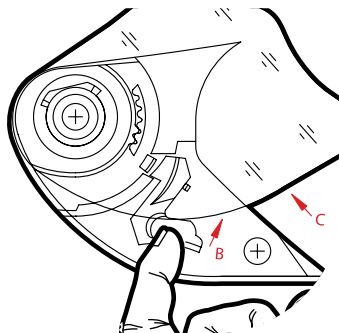
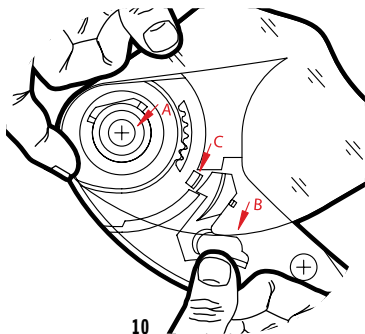
REPLACEMENT DE L'ÉCRAN - CASQUE HORNET DE BELL

Pour installer l'écran : Voir l'illustration 10

- 1) Placez l'écran en position d'ouverture totale, au-dessus du point de pivotement. Tout en tenant le bord latéral de l'écran, insérez l'onglet « A » du pivot d'écran avec la pointe vers le bas et enfoncez-le dans la fente du point de pivotement du casque.
- 2) Avec le pouce, tirez sur l'onglet du levier « B » pour permettre au levier de s'enclencher sur l'onglet « C » de l'écran.
- 3) Vérifiez l'action et le fonctionnement de l'écran remplacé avant de conduire, pour vous assurer que l'installation est correcte.

Pour démonter l'écran : Voir l'illustration 10

- 1) Relevez l'écran jusqu'à la position d'ouverture totale.
- 2) Tout en tirant le levier « B » vers le bas, relevez et tirez sur le côté « C » de l'écran. Faites ceci sur un côté à la fois.



D'autres modèles de casques Bell peuvent être dotés d'un mécanisme d'écran différent de ceux indiqués dans le manuel. Veuillez consulter le site www.bellracing.com si votre casque comporte un mécanisme différent.

Remarque : Le conducteur est responsable de juger si ce casque confère une vision et une audition adéquates. Bell recommande l'emploi de bouchons d'oreilles pour réduire la probabilité de perte d'acuité auditive permanente.

KIT D'ANNEAUX EN « D »

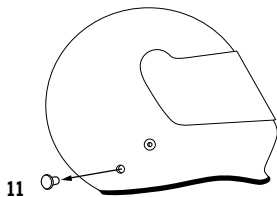
Bell vend un kit d'anneaux en « D » pour les conducteurs qui utilisent une sangle de fixation du casque. Le kit comprend un mode d'emploi pour la localisation et l'installation des anneaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser le kit d'anneaux en « D » comme ancre de fixation des dispositifs d'attache pour la tête et le cou ; le kit doit être utilisé uniquement avec une sangle de fixation du casque.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES BOUCHONS HANS

Sur certains modèles de casques de course sélectionnés, Bell perce d'avance des trous pour que l'utilisateur puisse installer des ancrs Hans. Les trous sont percés au diamètre et aux emplacements spécifiés par Hans Performance Products et obturés par un bouchon. Pour installer les ancrs Hans, il suffit d'enlever les bouchons de chaque côté et de suivre le guide d'utilisation des ancrs fourni par Hans. L'utilisateur est responsable de l'installation correcte des ancrs Hans et de tous les risques que cela comporte. Voir l'illustration 11.



EXTÉRIEUR

Le casque Bell est fini par un revêtement externe durable d'une très grande brillance, résistant aux rayures. On peut le nettoyer avec quelconque des produits de bonne qualité utilisés pour l'entretien des carrosseries automobiles.

INTÉRIEUR

La surface interne du casque ne peut être nettoyée qu'avec de l'eau et du savon doux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser de solvants ni de produits de nettoyage à base de pétrole car ces substances endommageraient la garniture du casque absorbant l'énergie. Ne pas tenter le séchage forcé du casque à la chaleur. Les températures supérieures à 66 degrés Celsius peuvent endommager le casque.

DÉCORATION

La coque du casque est construite en matériaux composites thermodurcissables et finie par une couche de polyuréthane ; elle peut donc être facilement peinte avec la plupart des peintures de haute qualité. Veuillez vous adresser au Service après-vente de Bell Racing pour toute question à ce sujet. Ne peignez votre casque qu'après avoir déterminé qu'il a la bonne taille. Les casques décorés ne peuvent pas être retournés.

SERVICE DE RÉPARATION ET D'INSPECTION

Les dommages subis par les casques ne sont pas toujours visibles après un accident et il est donc toujours préférable, soit de remplacer un casque ayant subi un choc sérieux, soit de le retourner à Bell Racing pour une inspection détaillée. Si vous avez acquis votre casque depuis moins de cinq (5) ans, Bell Racing l'examinera gratuitement ; vous fournira un rapport écrit des dommages et un devis pour le remettre en condition comme neuf. Les réparations ne seront exécutées qu'avec votre autorisation. Aucune réparation ne sera exécutée sur un casque à moins qu'elles puissent remettre ce dernier à l'état neuf. Bell Racing se réserve le droit de refuser de réparer des casques transformés par l'utilisateur ou un tiers. Même si votre casque n'a pas subi de choc, nous

recommandons de le remplacer périodiquement (tous les cinq (5) ans), afin de bénéficier des progrès accomplis dans la conception et la construction des casques.

AVERTISSEMENT !

MISES EN GARDE IMPORTANTES RELATIVES AUX LIMITES DES PRODUITS

Malheureusement, certains accidents provoquent des traumatismes crâniens qu'AUCUN casque ne peut éviter. Selon le type de choc subi, même un accident survenant à petite vitesse peut entraîner des lésions graves ou la mort. Veuillez lire ce manuel pour vérifier que votre casque est adapté, de la bonne taille et que vous l'utilisez et l'entretenez correctement.

GARANTIE LIMITÉE

Tous les casques Bell que Bell aura jugé défectueux en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication, dans le délai d'un (1) an suivant la date d'achat d'origine chez un détaillant, sera réparé ou remplacé gratuitement, au choix de Bell Racing, lorsque le casque aura été reçu par l'usine, en port payé, avec la preuve d'achat. La présente garantie remplace explicitement toutes autres garanties éventuelles. Toute garantie implicite de valeur marchande ou d'aptitude à un usage ou à un but particulier est limitée à la même durée que cette garantie explicite. La responsabilité de Bell ne pourra être mise en jeu du fait de dommages indirects quelconques. Certains états ne permettent ni l'exclusion ni la limitation des garanties implicites ou des dommages indirects, et les limites et exclusions ci-dessus pourraient ne pas vous être applicables. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par le mésusage, l'abus d'usage, la négligence, les altérations, le défaut d'entretien tel que recommandé ou les réparations ou interventions non autorisées. Cette garantie ne couvre en aucun cas les déclarations ou les garanties fournies par les revendeurs, qui s'étendraient au-delà des dispositions de la présente garantie. Vous devez établir la preuve de l'achat pour faire jouer la garantie en vue des réparations ou du remplacement du produit. La présente garantie vous confère des droits spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits variant d'un état à l'autre. Pour toutes questions concernant votre produit Bell, veuillez nous appeler en composant le numéro gratuit : **1-800-237-2700**



Bell Racing Company
Customer Services Department (Département du Service après-vente)
116 E. Neal Drive
Rantoul, IL 61866, U.S.A.
www.bellracing.com

¡ADVERTENCIA!

Todas las formas de deportes motorizados son peligrosas. Ningún producto puede proteger al usuario contra todos los accidentes posibles o previsibles, aún en los deportes a baja velocidad. No se expresa ni se declara de manera implícita ninguna garantía sobre la capacidad de los productos de prevenir a los usuarios contra las lesiones o la muerte. El usuario asume todos los riesgos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

Aprenda cuidadosamente la clase de protección que usted puede esperar razonablemente de su casco y cómo debe usarlo correctamente.

Para la mejor protección posible, un casco debe:

- Ajustarse correctamente
- Debe usarse correctamente puesto
- Debe ser abrochado correctamente

TODO EL EQUIPO DE SEGURIDAD TIENE SUS LÍMITES

Algunos accidentes a velocidades muy bajas puede resultar en lesiones graves o la muerte, AÚN CUANDO SE TIENE PUESTO UN CASCO.

¿Cuál se considera que es una velocidad baja? Se han documentado casos de muerte y de lesiones graves en el cerebro en accidentes a velocidades inferiores a las 20 millas (32 kilómetros) por hora.

Algunas lesiones de la cabeza no pueden ser evitadas por ningún casco. De hecho, la muerte o una lesión grave del cerebro puede ocurrir aun sin un golpe a la cabeza.

DESEMPEÑO DEL CASCO

Cada situación de accidente es única. Las variaciones en la velocidad, ángulo y superficie, aunado a las diferencias en la anatomía de cada persona, imposibilita predecir el resultado de los accidentes. Aunque nadie puede pronosticar cuáles cascos podrán impedir las lesiones en accidentes específicos, los estudios han demostrado una y otra vez que saldremos con menos lesiones si utilizamos un casco. Un golpe a una cabeza no protegida, desde una altura mínima de 1,80 metros (6 pies) puede ser fatal.

El casco sólo protege a aquellas áreas de la cabeza que están cubiertas. Ningún casco puede proteger al cuello o a las áreas no cubiertas por el casco.

Se diseña un casco primeramente para ayudar a absorber la fuerza de un golpe, primero al extenderla sobre un área lo más ampliamente posible de la calota o carcasa exterior del casco y luego al impactar el forro interior no elástico que absorbe la energía. El daño al casco causado por un impacto no es indicación de un vicio en su diseño o fabricación. Más bien, eso es exactamente para lo que fue diseñado el casco. Si el golpe es lo suficientemente fuerte, dicho golpe puede sobrepasar la capacidad de protección del casco, dando por resultado en lesiones o la muerte. Para mayor información sobre el desempeño de los cascos, o para investigar qué hacer si su casco recibe un fuerte impacto, llame al teléfono

1-800-237-2700

o escriba a Bell Racing Company
(Departamento de Servicios al Cliente)
116 E. Neal Drive, Rantoul, IL 61866.

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER

NO fije nada a su casco, a menos que sea autorizado por Bell Racing. Los aditamentos fijados al casco pueden concentrar un golpe en un área pequeña. Los aditamentos rígidos pueden causar el giro de su cabeza y cuello en una accidente, lo cual puede resultar en lesiones graves o la muerte.

NO haga ninguna modificación al casco. Para mantener la eficacia total de este casco, no debe haber ninguna alteración a la estructura de este casco o de las piezas componentes.

SI utilice un casco que haya sido específicamente diseñado para la actividad que usted haya seleccionado.

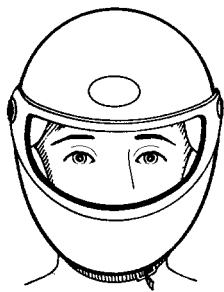
SI utilice su casco correctamente puesto y firmemente abrochado en todo momento.

SI guarde su casco en un sitio fresco y seco. La exposición a temperaturas superiores a los 66 grados Celsius (150 grados Fahrenheit) puede dañar el forro interior, lo cual resulta en la pérdida de la capacidad protectora del casco.

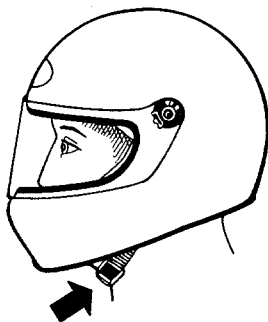
USO CORRECTO DEL CASCO

Paso 1: PÓNGASE EL CASCO EN LA CABEZA

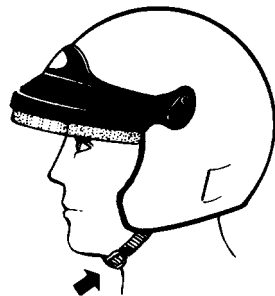
Debe ponerse el casco correctamente sobre la cabeza. El casco debe ser colocado hasta la ceja para proteger el área de la frente. Ver Diagramas 1a y 1b.



1a



1b



Centre los ojos en la abertura para los ojos; Asegúrese que la Correa de la Barbilla está firmemente ajustada contra la garganta

Paso 2: AJUSTE DEL CASCO

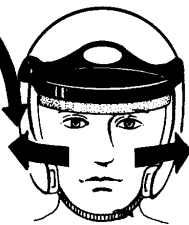
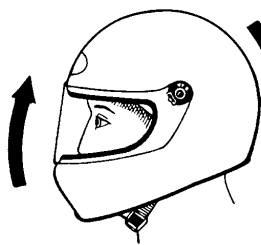
Póngase el casco. Al quedar perfectamente colocado, el casco debe ajustarse a su cabeza con una presión uniforme y firme por todos lados. También debe tocar la parte superior de su cabeza.

Paso 3: VERIFICACIÓN DEL AJUSTE

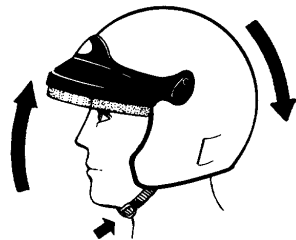
Póngase el casco correctamente sobre su cabeza y párese enfrente de un espejo. Gire el casco ligeramente primero de izquierda a derecha y luego de atrás hacia adelante, tal como se muestra en los Diagramas 2a y 2b. Si la piel de su ceja se mueve con el casco a medida que se gira, el ajuste es el correcto. Si la piel de su ceja no se mueve cuando se gira el casco en una u otra dirección, el ajuste está muy suelto. Pruebe varios tamaños hasta encontrar el casco que se ajusta correctamente. Ver los Diagramas 2a y 2b.



2a



2b



Gire de izquierda a derecha y de atrás hacia adelante



IMPORTANTE: SI USTED VA A UTILIZAR UN PASAMONTAÑAS O MONO CONTRA INCENDIOS BAJO SU CASCO INTEGRAL O CASCO ABIERTO, PÓNGASE EL PASAMONTAÑAS PARA DETERMINAR EL AJUSTE CORRECTO.

Paso 4: USO CORRECTO DE LA CORREA DE LA BARBILLA

Un buen ajuste y una correa de barbilla correctamente abrochada es todo lo que mantiene al casco sobre su cabeza durante un accidente. Asegúrese que la correa de la barbilla está correctamente abrochada y firmemente ajustada contra su garganta cada vez que usted se pone su casco.

Para abrochar la correa correctamente, inserte el extremo a través de las hebillas tipo "D" tal como se muestra en el Diagrama 3, luego jale la correa hasta que la correa quede ajustada contra su garganta.

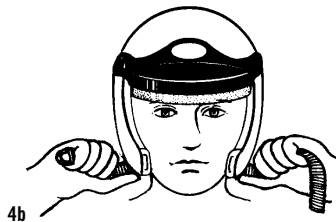


Imagen de correa de barbilla y de hebillas tipo "D"

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No use mentoneras o barbilleras ni se coloque la correa en la punta de la barbilla. Esto incrementa el riesgo de perder el casco en caso de accidente.

Para desabrochar la correa y quitarse su casco, jale la lengüeta de ajuste de hebilla tipo "D" hacia afuera (alejándola de su cara) para liberar la tensión en la correa. Ver el Diagrama 3. Saque la correa de las hebillas tipo "D". Para quitarse su casco, coja las mitades de correa de barbilla en cada mano y a la vez que jala las mitades de correa levante el casco de su cabeza. Ver los Diagramas 4a y 4b.



Jale hacia afuera y levante

Paso 5: VERIFICACIÓN FINAL DEL AJUSTE

Ahora, con el casco colocado correctamente, y con la correa de la barbilla abrochada, trate de quitarse el casco de su cabeza. Agárrelo firmemente y haga un verdadero esfuerzo para deslizarlo de su cabeza tanto para adelante como para atrás. Si usted puede quitarse el casco o puede deslizarlo hacia atrás lo suficiente como para exponer su frente o hacia adelante lo suficiente como para bloquear su vista, el casco está muy suelto o las correas no están ajustadas correctamente. Repita los Pasos 1 hasta 4. Si usted todavía puede quitarse el casco, es demasiado grande. **NO LO USE.** Cambie el casco por uno de menor tamaño. Si usted no puede quitarse el casco y no se desliza ya sea hacia atrás lo suficiente como para exponer su frente o hacia adelante lo suficiente como para bloquear su visión, usted tiene un ajuste correcto en su casco.

Paso 6: PRUEBA DE CONDUCCIÓN

Los Pasos 1 hasta 5 son de importancia crítica para obtener el máximo desempeño de su casco. Utilice todo el tiempo necesario hasta quedar satisfecho que usted tiene un buen ajuste. Únicamente después de completar con éxito los pasos 1 al 5 inclusive, se debe poner su casco para realizar una prueba de conducción. Si después de la prueba de conducción el casco se sintió cómodo, se mantuvo firmemente en su lugar y permaneció con el ajuste correcto, su casco está listo para usarse. Si el casco se siente incómodo o se mueve excesivamente, repita los pasos 1 al 5 según sea necesario, para corregir el problema. Si no puede completar de manera exitosa todos los cinco pasos, si el casco se siente incómodo, si no se ajusta correctamente, o si usted tiene otros problemas o preguntas, NO CONTINÚE usando el casco. Ya sea que:

- Regrese con el concesionario para solicitar ayuda o
- Llame a Bell Racing al teléfono 1-800-237-2700 para obtener instrucciones más detalladas.

INFORMACIÓN GENERAL – CASCO ABIERTO

Los modelos S2R y abiertos se pueden utilizar con gafas, lo cual puede potencialmente reducir la visión periférica al usarse. Cada usuario debe determinar si se tiene suficiente visión periférica con las gafas puestas.

Las gafas son pantallas contra el viento para escudar los ojos del usuario contra el polvo, la suciedad y pequeños objetos voladores. Sin embargo, las gafas no pueden ofrecer y no ofrecen protección significativa contra impactos fuertes.

¡ADVERTENCIA!

No se deben utilizar las gafas oscuras por la noche, o en otras condiciones de baja visibilidad.

¡ADVERTENCIA!

No se debe agregar ningún aditamento al casco, excepto cinta adhesiva que refleja. Los objetos rígidos fijados al exterior del casco, aparte de aquellos puestos por el fabricante, concentrarán la fuerza e incrementarán la posibilidad de lesionarse.

VISERAS - CASCOS ABIERTOS

Instale la visera, las placas de presión y los tornillos de la visera tal como se muestra en el Diagrama 5. En algunos modelos la visera fue diseñada para ser ajustada a la preferencia específica del usuario. Afloje los cuatro tornillos en la placa de presión justo lo suficiente como para permitir que la visera se deslice fácilmente hacia arriba y hacia abajo. Tomando firmemente el centro de la visera, empuje o jale hasta la posición deseada. Verifique la alineación uniforme de la visera, Luego apriete todos los cuatro tornillos, teniendo cuidado de no apretarlos demasiado. Otros modelos abiertos pueden no ofrecer una opción de ajuste para la visera pero se fijarán al casco de manera similar.

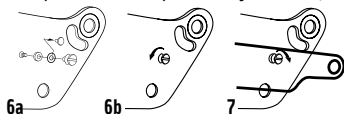


5

POSTES AJUSTABLES DE FIJACIÓN DE PROTECTORES DE PANTALLA – CASCOS INTEGRALES

Algunos modelos se presentan con postes de fijación de protectores de pantalla preinstalados en la pantalla o careta. Otros modelos requieren la instalación de un kit de postes de fijación de protectores de pantalla con un tornillo autorroscante. Las instrucciones de instalación del kit de postes de fijación de protectores de pantalla son las siguientes:

- Para instalar el poste de fijación, quite el tapón insertado en el orificio. En la superficie interior de la pantalla o careta, coloque la arandela en el área del agujero escariado y atornille el tornillo autorroscante hasta que el poste quede firmemente apretado. Ver el Diagrama 6a.
- Con una moneda o desatornillador, gire los postes ajustables de fijación de protectores de pantalla de tal manera que la parte más ancha de los postes está dirigida hacia el centro de la pantalla de la cara. Ver el Diagrama 6b.
- Apile los protectores de acuerdo a su preferencia. Gire los postes ajustables de fijación de los protectores hasta que los protectores queden ajustados, tal como se muestra en el Diagrama 7.



6a

6b

7

VENTILACIÓN-CASCOS INTEGRALES

Algunos cascos Bell para carreras de automóviles incluyen ventilas en la frente accionadas desde el exterior. Deslice el cierre para tener el máximo intercambio de aire. Al cerrarse el cierre, el casco aún intercambia aire, pero a menor volumen.

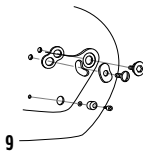
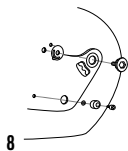
FUNCIONAMIENTO Y REEMPLAZO DE PANTALLAS PARA LA CARA-CASCOS INTEGRALES

FUNCIONAMIENTO:

Las pantallas o caretas en la mayoría de los cascos para carreras automovilísticas se abren al colocar el pulgar de la mano izquierda contra el borde de la pantalla (que tiene el abocinado moldeado) y a la vez sacar y levantar hacia arriba la pantalla para elevarla sobre el botón excéntrico ajustable en el cierre de leva "kam-lok" del botón excéntrico ajustable. Practique varias veces hasta familiarizarse con esta operación antes de usarse realmente. Para cerrar la pantalla, sencillamente empuje hacia abajo en la parte superior central de la pantalla hasta que entra a presión sobre el botón excéntrico. Asegúrese siempre que se ha enclavado sobre el botón excéntrico.

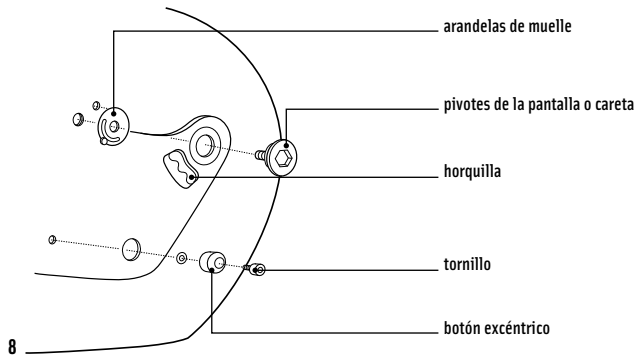
AJUSTE:

Es posible afinar la acción de cierre de la pantalla mediante el ajuste del botón excéntrico en el lado inferior izquierdo de la abertura de los ojos. Ver una pantalla tipo DETENT en el Diagrama 8 y una careta tipo SRV en el Diagrama 9. Con una llave hexagonal de 3/32 de pulgada, afloje el tornillo de ajuste y gire el botón de tal manera que la pantalla se enclava fácil y de manera segura sobre el botón al ser jalada hacia abajo en el borde central superior con una mano. Cuando queda ajustada a su preferencia, apriete el tornillo de ajuste.



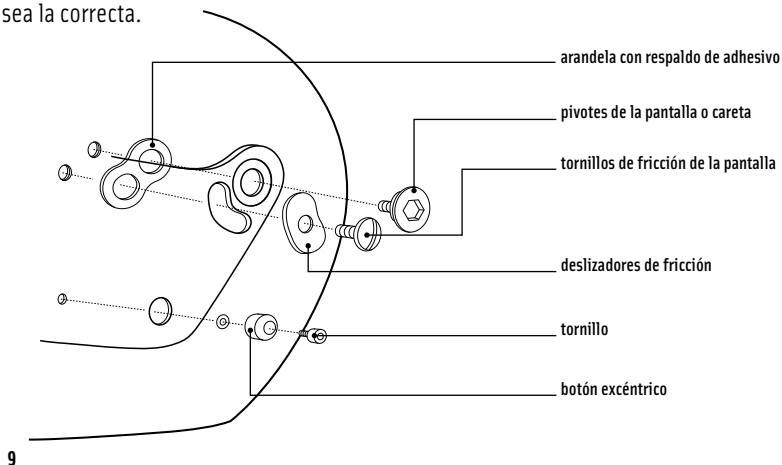
REEMPLAZO DE PANTALLA-PANTALLAS DETENT

- 1) Quite los pivotes del lado izquierdo y derecho de la pantalla ya sea con una llave de 5/16 de pulgada o de 8 mm o de un desatornillador de tornillo de cabeza plana, dependiendo del tipo de pivote.
- 2) Quite la pantalla vieja y vuelva a reinstalar las arandelas de muelle al insertar sus espigas de localización en el pequeño orificio en la calota o carcasa del casco.
- 3) Coloque la pantalla sobre la arandela al engranar la horquilla de la arandela en la segunda muesca de la ranura de la pantalla. Ver el Diagrama 8.
- 4) Sostenga el orificio del pivote en la pantalla y la arandela centrados sobre el orificio roscado en la carcasa, atornille el pivote hasta quedar firme. NO APRIETE DEMASIADO.
- 5) Repita este procedimiento en el lado opuesto.
- 6) Ajuste el botón excéntrico de ser necesario mediante las instrucciones dadas para el Ajuste.
- 7) Revise la acción y funcionamiento de la pantalla de reemplazo antes de conducir, para asegurar que la instalación sea la correcta.



REEMPLAZO DE PANTALLA-PANTALLA SRV

- 1) Quite los pivotes del lado izquierdo y derecho de la pantalla ya sea con una llave de 5/16 de pulgada o de 8 mm o de un desatornillador de tornillo de cabeza plana, dependiendo del tipo de pivote.
- 2) Desmonte la pantalla vieja y vuelva a instalar la arandela con respaldo de adhesivo, asegurándose que la arandela no cubre ninguno de los orificios que reciben el pivote y los tornillos de fricción de la pantalla o careta. Ver el Diagrama 9.
- 3) Coloque la pantalla otra vez en el casco y atornille primero los pivotes hasta quedar firmemente asegurados.
- 4) Vuelva a insertar los deslizadores de fricción y los tornillos de fricción de la pantalla. Ajuste la tensión de fricción hasta el nivel deseado y luego baje la careta.
- 5) Ajuste el botón excéntrico de ser necesario mediante las instrucciones dadas para el Ajuste.
- 6) Revise la acción y funcionamiento de la pantalla de reemplazo antes de conducir, para asegurar que la instalación sea la correcta.



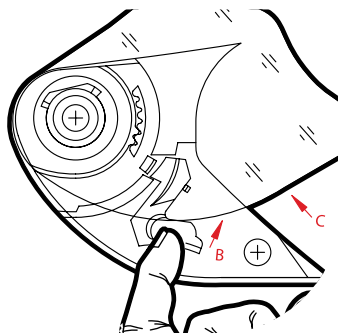
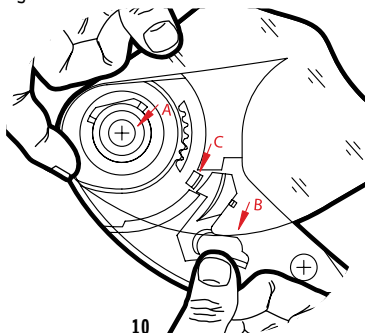
REEMPLAZO DE PANTALLA-CASCO HORNET DE BELL

Para instalar la pantalla: Ver el Diagrama 10

- 1) Coloque la pantalla en la posición completamente abierta por arriba del punto de pivote. Mientras sostiene el borde lateral de la pantalla, inserte la lengüeta o saliente "A" en el punto de pivote de la pantalla hacia abajo y hacia atrás hasta el interior de la ranura en el punto de pivote del casco.
- 2) Utilice el pulgar para jalar la lengüeta o saliente de nivel "B" hacia abajo para permitir que la palanca se inserte a presión sobre la lengüeta o saliente "C" en la pantalla.
- 3) Revise la acción y funcionamiento de la pantalla de reemplazo antes de conducir, para asegurar que la instalación sea la correcta.

Para quitar la pantalla: Ver el Diagrama 10

- 1) Levante la pantalla hasta la posición completamente abierta.
- 2) A la vez que jala la palanca "B" hacia abajo, levante hacia arriba y hacia afuera en el borde lateral "C" de la pantalla. Haga un lado a la vez.



Otros modelos de casco Bell podrán tener mecanismos de pantalla diferentes a los presentados en este manual. Favor de consultar el sitio web www.bellracing.com si su casco tiene un mecanismo diferente.

Aviso: Es responsabilidad del conductor determinar si este casco le permite ver y oír bien. Bell recomienda el uso de tapones para los oídos para reducir la posibilidad de dañar permanentemente su sentido del oído.

KIT DE HEBILLA “D”

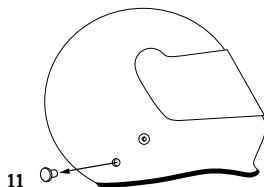
Bell ofrece un kit de hebilla “D” para aquellos conductores que utilizan una correa de retención de casco. El kit de hebilla “D” incluye las instrucciones para situar e instalar la hebilla “D”.

¡ADVERTENCIA!

El kit de hebilla “D” no debe utilizarse como anclaje de fijación de dispositivos de retención para la cabeza y el cuello y debe usarse únicamente con una correa de retención de casco.

INSTRUCCIONES PARA ANCLAS HANS

En ciertos modelos de casco para carreras, Bell perfora orificios para que el consumidor pueda instalar anclas Hans. Los orificios se cortan a los diámetros y en los sitios especificados por Hans Performance Products y se sellan con un tapón. Para instalar las anclas Hans, sencillamente quite los tapones de cada lado y siga las instrucciones de la guía de las anclas provista por Hans. El consumidor tiene la responsabilidad de realizar la instalación correcta de las anclas Hans y todos los riesgos son responsabilidad del consumidor. Ver el Diagrama 11.



EXTERIOR

Su casco Bell tiene un revestimiento de acabado duro y altamente lustroso que resiste los rasguños. Se puede limpiar con cualquier producto de alta calidad utilizado para el cuidado de acabados automotrices.

INTERIOR

La superficie interior del casco sólo puede ser limpiada con agua y un jabón suave.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No utilice disolventes ni ningún tipo de limpiadores con base de petróleo, ya que dañarán el forro que absorbe la energía del casco.

No intente secar a la fuerza su casco con calor. Las temperaturas superiores a los 66 grados Celsius (150 grados Fahrenheit) pueden causar daños.

PINTURA

Como la carcasa exterior del casco es fabricada a partir de materiales compuestos con curado de calor y acabada con una capa de poliuretano, se puede repintar fácilmente con la mayoría de las pinturas de alta calidad. Contacte al Departamento de Clientes de Bell Racing si tiene alguna pregunta. Pinte su casco únicamente después de determinar que tiene el tamaño correcto. Los cascos personalizados con pintura no se pueden devolver.

SERVICIO DE INSPECCIÓN Y REPARACIÓN

Como los daños a un casco no siempre son visibles después de un accidente, es siempre mejor reemplazar su casco una vez que se haya sometido a un fuerte impacto, o devolverlo a Bell Racing para darle una minuciosa inspección. Si usted ha sido propietario de su casco por menos de cinco (5) años, Bell Racing examinará su casco sin costo alguno; le proporcionará a usted un reporte escrito de los daños y un presupuesto del costo para renovarlo a condición de nuevo. Las reparaciones únicamente se realizarán con su aprobación. No se realizará ninguna reparación a un casco a menos que las reparaciones renueven el casco a su condición original. Bell Racing se reserva el derecho de negarse a reparar cascos que han sido alterados por el propietario o cualquier

tercero. Aun cuando su casco no haya sido impactado, nosotros recomendamos reemplazarlo periódicamente (cada cinco (5) años) para aprovechar los avances en el diseño y fabricación de cascos.

 **¡ADVERTENCIA!**

IMPORTANTE ADVERTENCIA SOBRE LAS LIMITACIONES DEL PRODUCTO

Desafortunadamente algunos accidentes resultan en lesiones de la cabeza que no pueden ser evitadas por NINGÚN casco. Dependiendo del tipo de impacto, hasta un accidente a velocidades muy bajas puede resultar en lesiones graves o la muerte. Usted debe leer este manual para asegurarse del uso, ajuste y cuidados correctos de su casco.

GARANTÍA LIMITADA

Todo casco Bell que Bell determine como defectuoso tanto en materiales como en mano de obra dentro de un (1) año a partir de la fecha original de compra al por menor, será reparado o reemplazado, a opción de Bell, sin cargo alguno, cuando se recibe dicho casco en la fábrica con porte pagado, junto con la prueba de compra. Esta garantía se emite expresamente en lugar de todas las otras garantías. Toda garantía implícita de comerciabilidad o adecuación a un fin específico se limitan a la misma vigencia de esta garantía expresa. Bell no tendrá ninguna responsabilidad por daños incidentales o emergentes. Algunos estados no permiten la exclusión de garantías implícitas, incidentales o emergentes, así que las limitaciones y exclusiones antes dadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía no cubre daños resultantes del mal uso, abuso, abandono, alteración, la falta de mantenimiento tal como se indica arriba o la reparación o servicio no autorizado. Esta garantía no cubre ninguna representación o garantía hecha por concesionarios más allá de las disposiciones en esta garantía. Usted debe establecer las pruebas de compra para obtener servicio o el reemplazo bajo la garantía. Esta garantía le da derechos legales específicos y usted tiene otros derechos que varían de estado a estado. Si usted tiene alguna pregunta o duda acerca de su producto Bell, favor de llamarnos sin costo alguno al teléfono: **1-800-237-2700**



Bell Racing Company
Departamento de Servicios al Cliente
116 E. Neal Drive
Rantoul, IL 61866
www.bellracing.com

NOTES:

NOTES:



www.bellracing.com